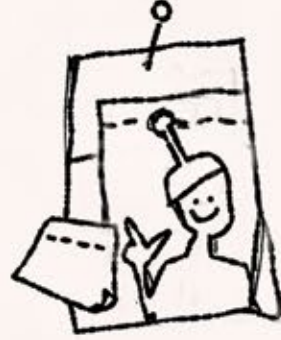
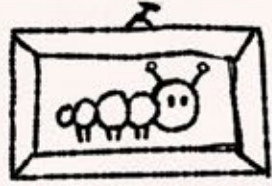


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Philipp Winterberg

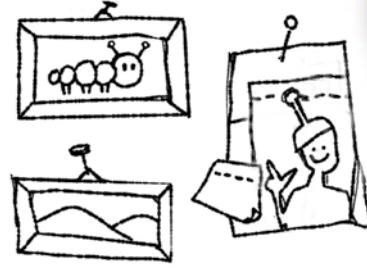
EGBERT TURNS RED

எக்ஸ்பர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

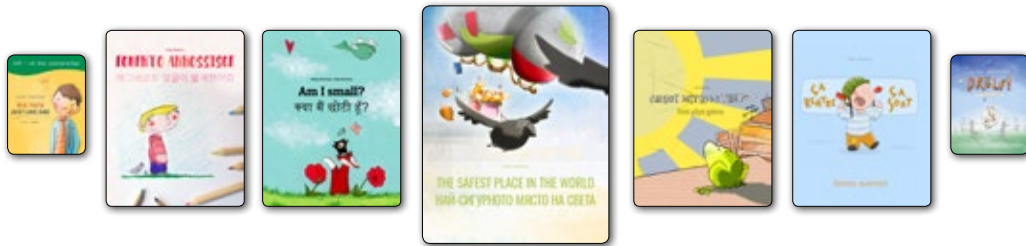
எக்பெர்ட் சிவப்புக்கு மாறுகிறான்



Tamil (தமிழ்)
English (English)

Translation (Tamil): Rajamanickam Ramu and OHT Team

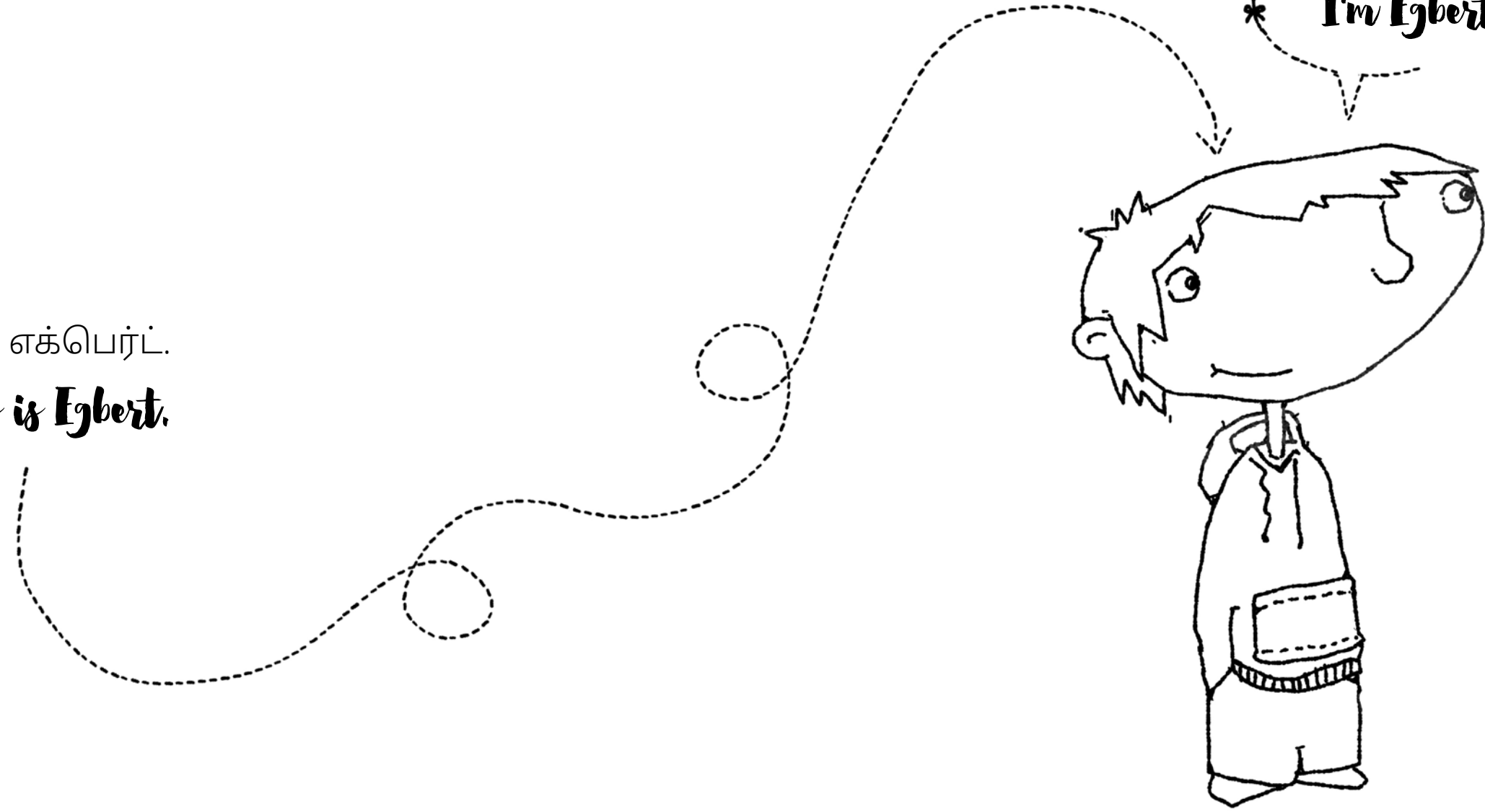
Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team



www.philippwinterberg.com



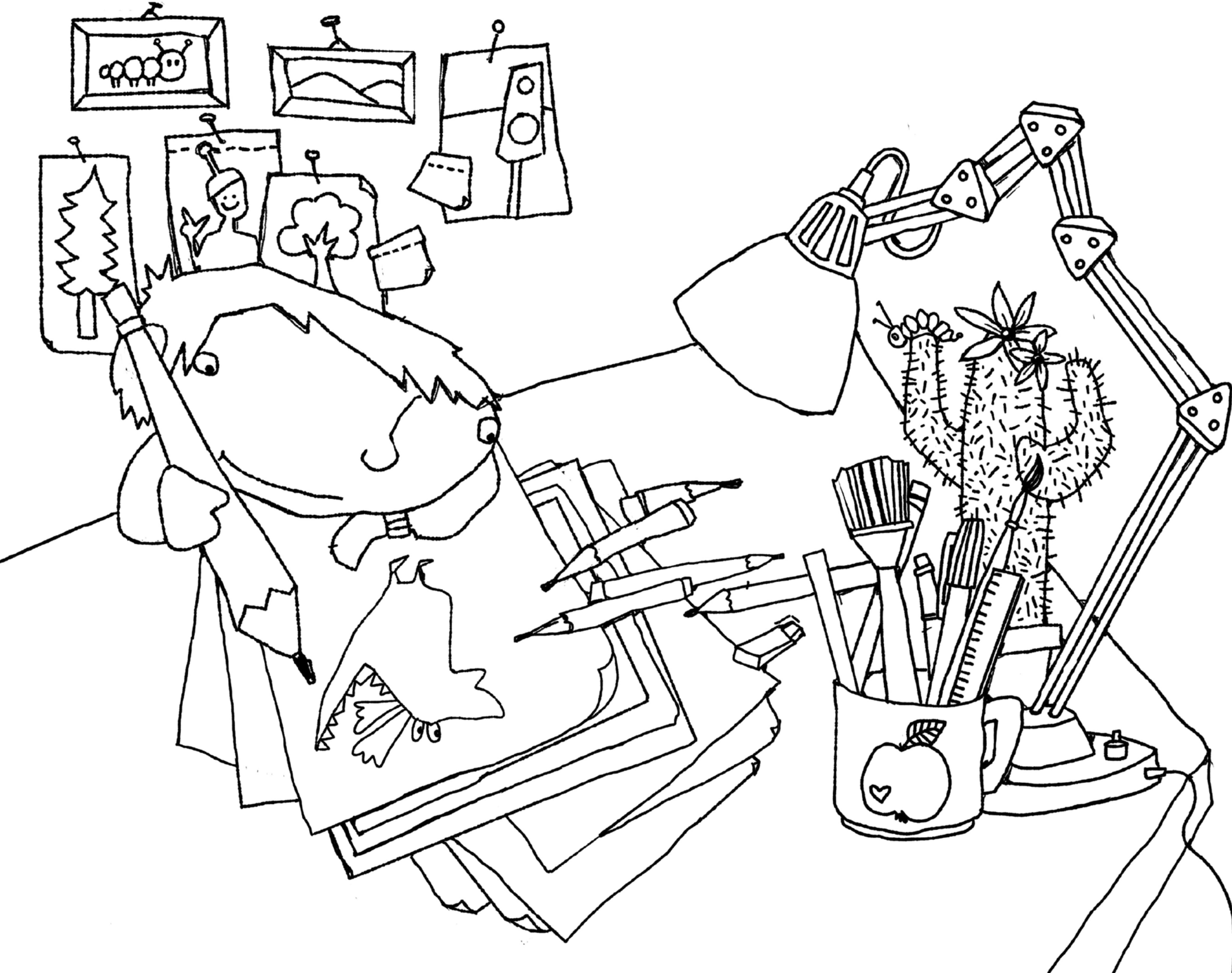
இது எக்பெர்ட்.
This is Egbert.



எனது பெயர் எக்பெர்ட்.
I'm Egbert.

எக்பெர்ட்டிற்கு பச்சை
விஷயங்களைப்
பிடிக்கும். குறிப்பாக
எமெரால்டுகளையும்
டிராகன்களையும்.

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*



எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள்
கனவுகள் பிடிக்காது.
Egbert dislikes yellow dreams.

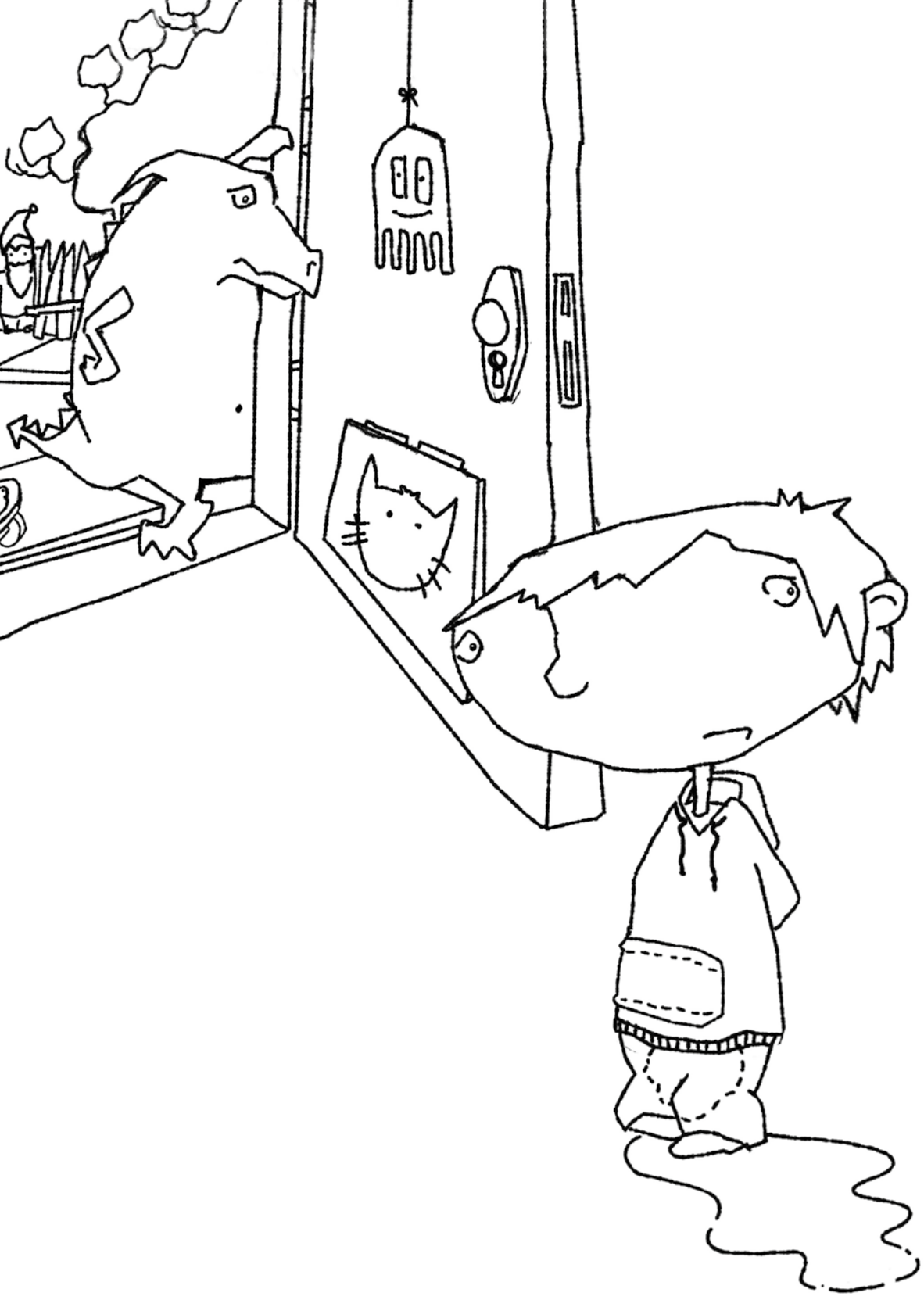




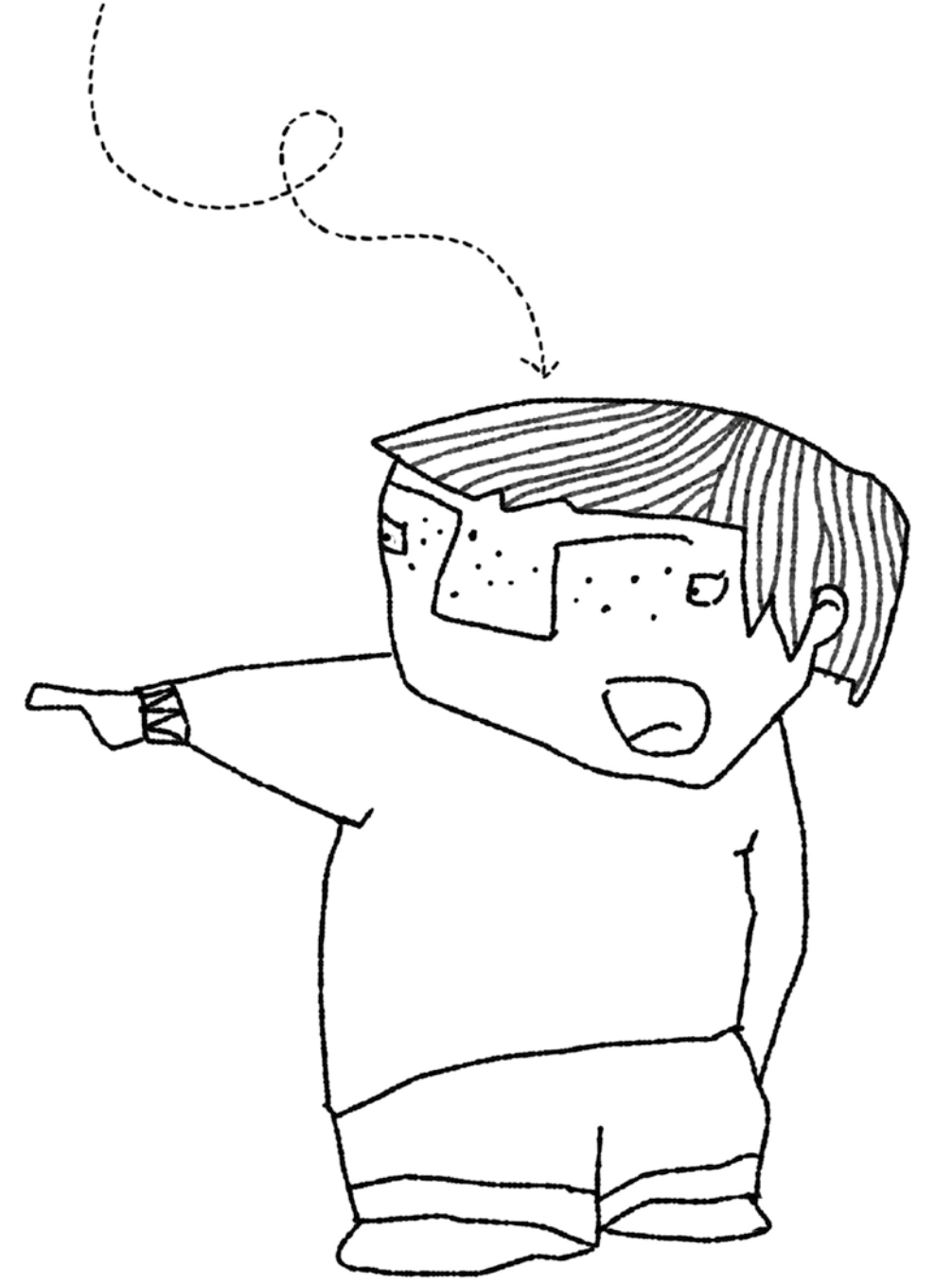


எக்பெர்ட்டிற்கு மஞ்சள் தருணங்களையும்
பிடிக்காது. அவை எக்பெர்ட்டை சிவப்பிற்கு
மாற்றிவிடுகின்றன.

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



இது மேன்ஃப்ரெட்.
This is Manfred.





பீபெர்ட்! பீபெர்ட்!
எக்பெர்ட் ஒரு குழந்தை!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

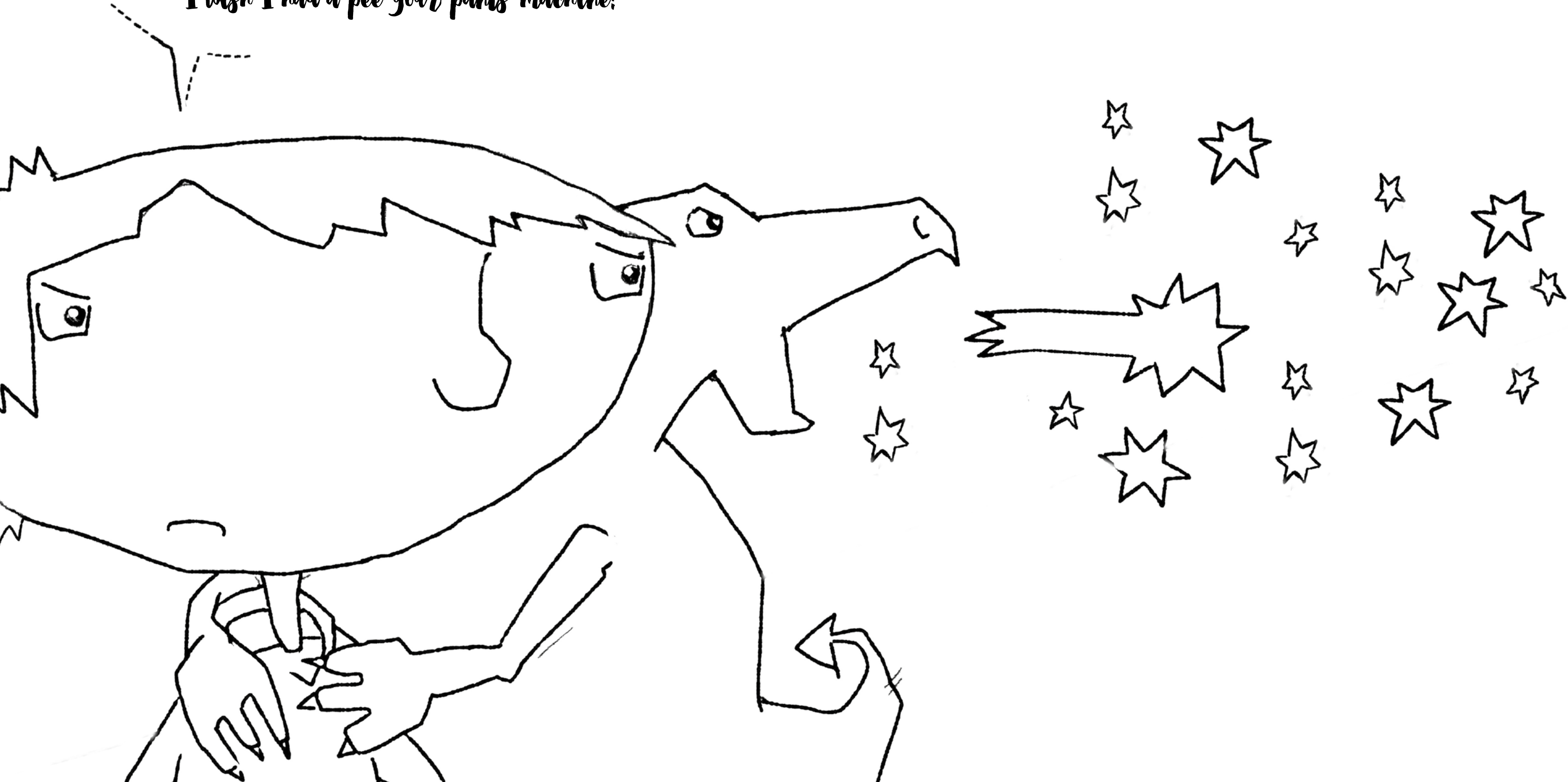
மேன்ஃப்ரெட் கீழ்த்தரமாகும்போது, எக்பெர்ட்டும்
சிவப்பிற்கு மாறுகிறான்.
மிகவும் கோபமாகவும் சிவப்பாகவும்.

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



முட்டாள்கீழ்த்தரஃபரெட்!
என்னிடம் பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின்
இருந்திருக்க விரும்புகிறேன்!

Stupid Meanfred!
I wish I had a pee-your-pants-machine!



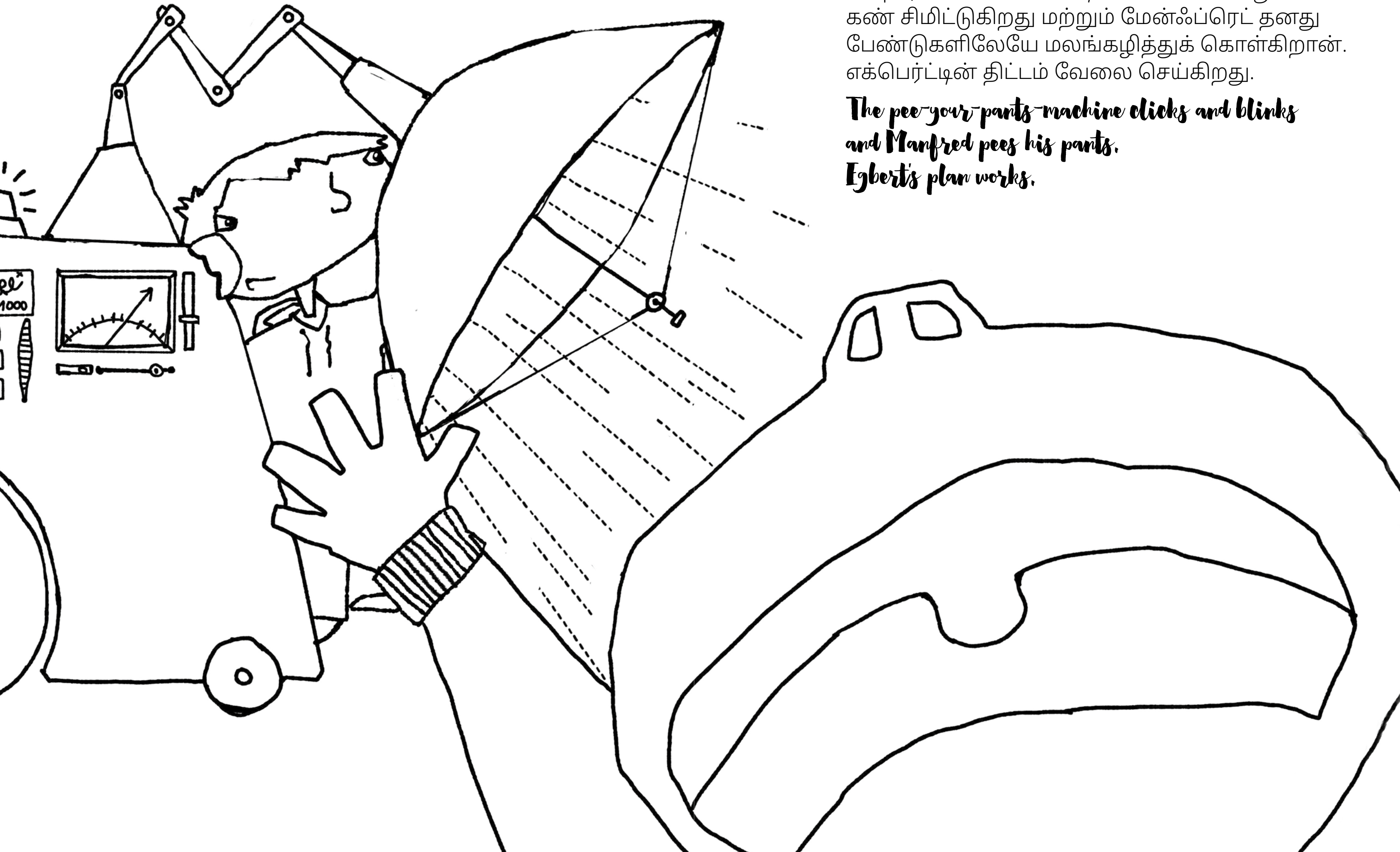


எக்பெர்ட்டிடம் ஒரு திட்டம் உள்ளது.
மேன்ஃப்ரெட் ...
ஆச்சரியப்படப்போகிறது!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*







பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கிளிக் செய்து
கண் சிமிட்டுகிறது மற்றும் மேன்ஃப்ரெட் தனது
பேண்டுகளிலேயே மலங்கழித்துக் கொள்கிறான்.
எக்பெர்ட்டின் திட்டம் வேலை செய்கிறது.

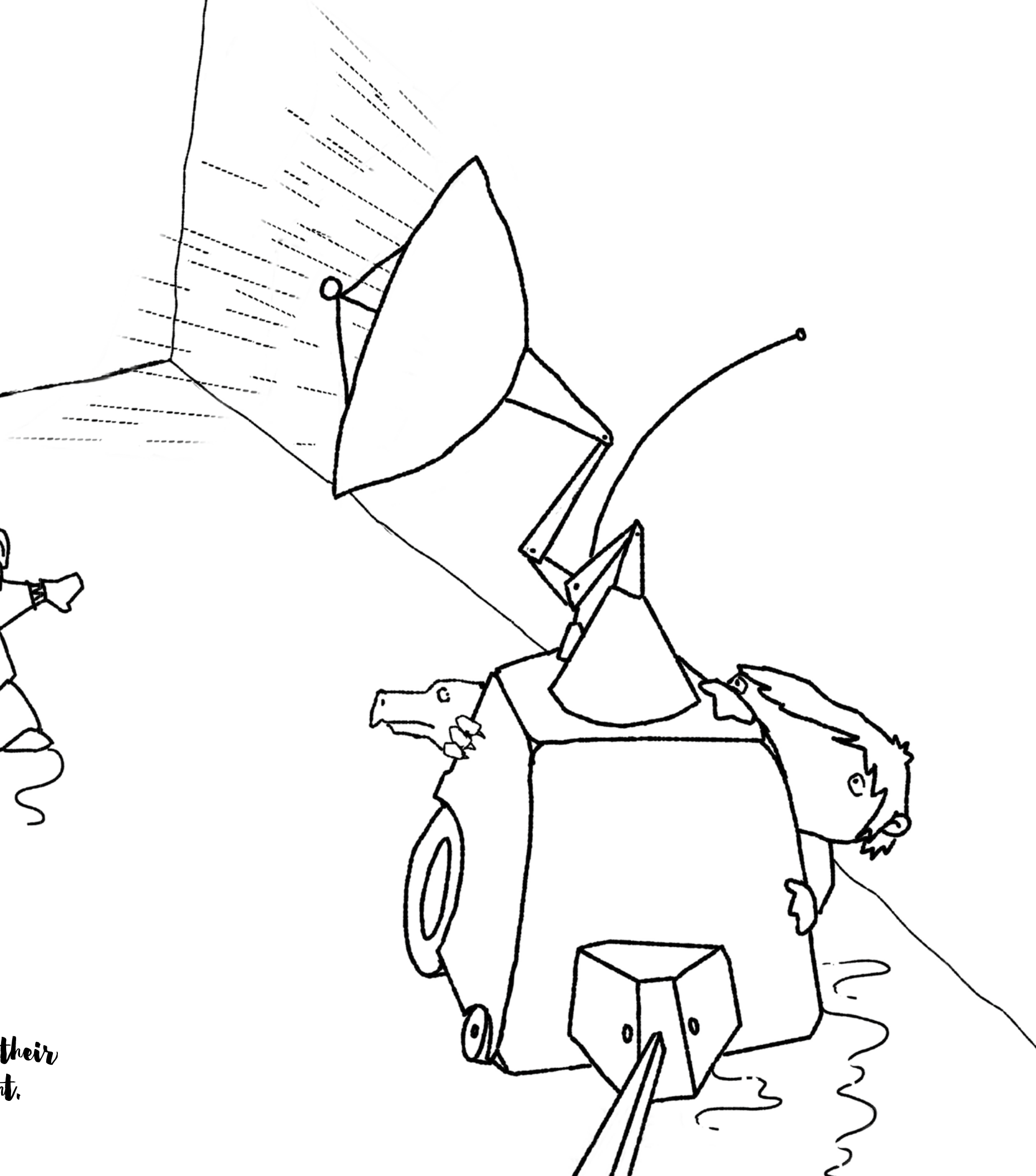
*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

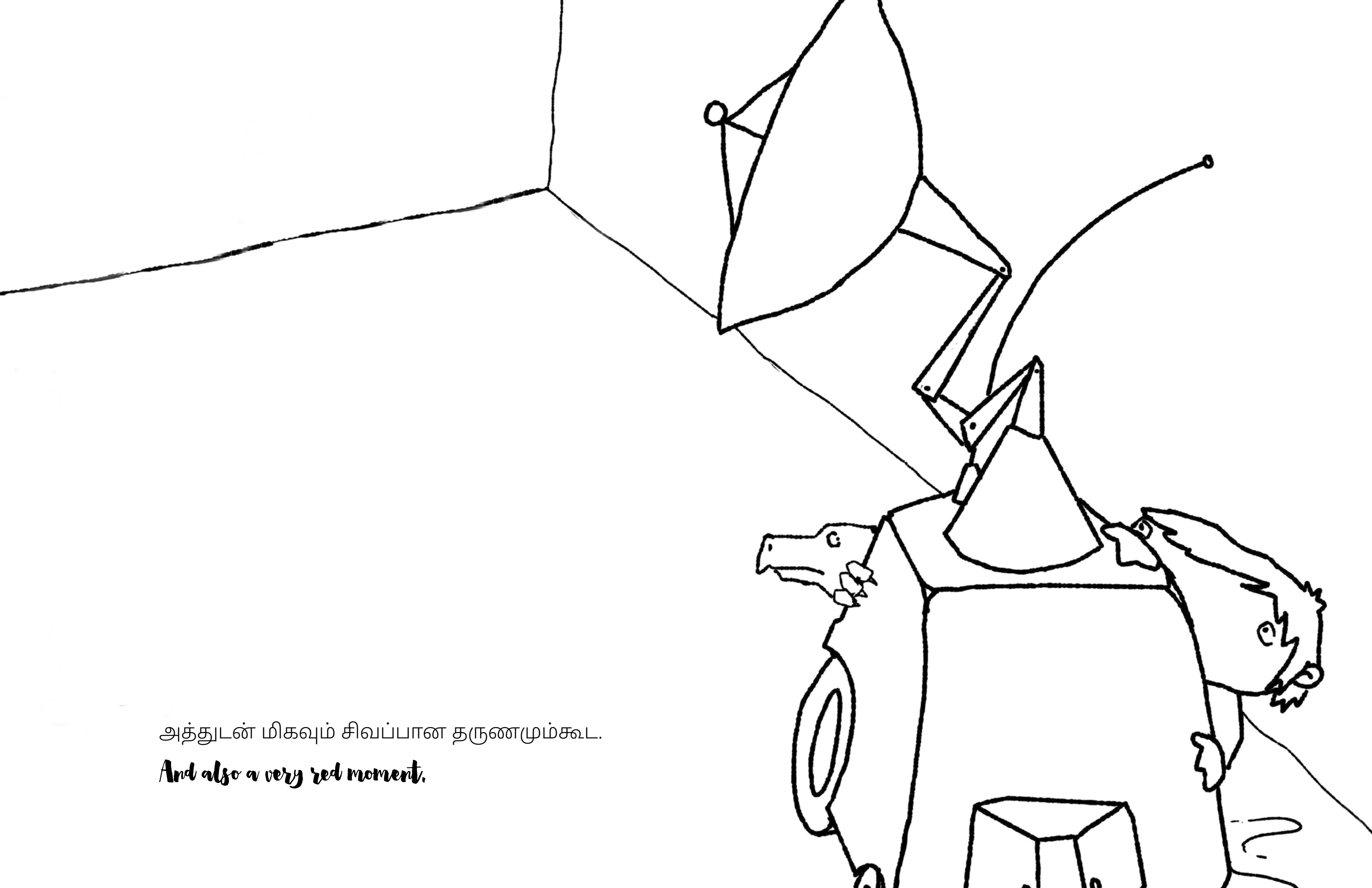




பீ-யுவர்-பேண்ட்ஸ்-மெஷின் கர்ஜித்து கடகடவென
ஒலிக்கிறது, அனைவரும் தங்களின் பேண்டுகளில்
மலங்கழித்துக் கொள்கின்றனர். எக் பெர்ட்டும் அதன்
நண்பர் டிராகனும் கூட. மிகவும் மஞ்சளான தருணம்.

*The pee-your-pants-machine roars and clatters and everyone pees their
pants. Even Egbert and his friend the dragon. A very yellow moment.*





அத்துடன் மிகவும் சிவப்பான தருணமும் கூட.

And also a very red moment.

அடடே! நான் மேன்ஃப்ரெட்டையும்
பீஃப்ரெட்டையும் உருவாக்கி, என்னையே
கீழ்த்தர பெர்ட்டாக மாற்றிக்கொண்டேன்.
மன்னித்திடுங்கள்!

**Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!**

வருத்ததுடன்.
எனக்கு ஒரு பச்சை
கனவு வந்திருக்கலாம்!

**Sigh, I wish I had
a green dream!**























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com

Many thanks to all translators!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



